

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 38 (1958)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

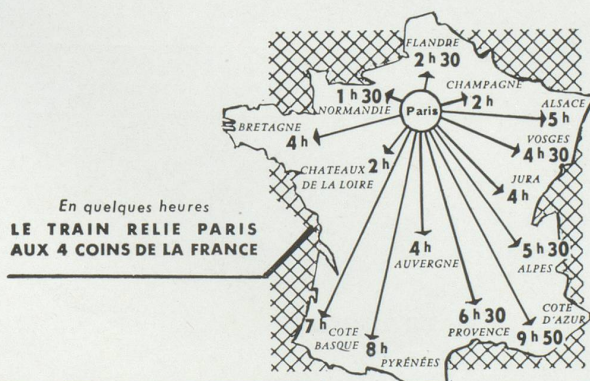
# Avec le train



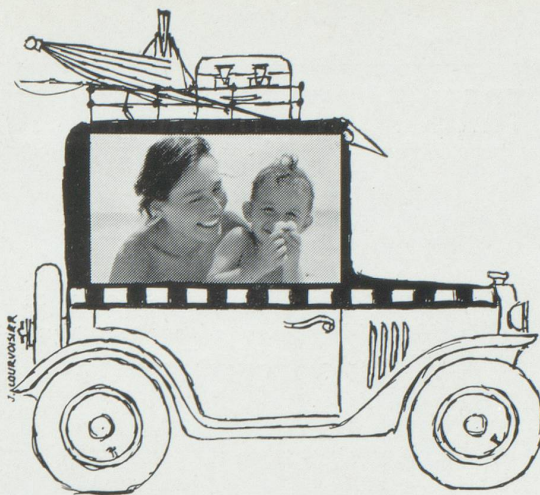
Photo: Lorelle 4-58

## à 100 de moyenne

- ★ Vous voyagez sans fatigue.
- ★ Vous pouvez faire
  - 500 km dans la matinée ou dans la soirée entre 18<sup>h</sup> et minuit.
  - 1200 km dans la nuit.
- ★ Vous allez de Paris à la Côte d'Azur en moins de 10 heures.



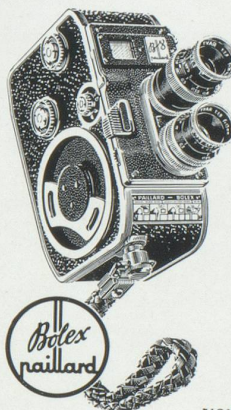
**LE TRAIN VOUS FAIT  
GAGNER DU TEMPS**



## Bonnes vacances!

Voici venir les deux ou trois semaines que vous attendez pour vous détendre. Vous allez retrouver enfin vos enfants en liberté, laissant libre cours à leur exubérance. Ne perdez pas une miette de cette joie de vivre, un souvenir s'efface si vite!

Faites donc de PAILLARD la compagne et la gardienne de vos heures de bonheur. Il y a une PAILLARD pour chacun d'entre vous, de la plus simple qu'un enfant peut manier avec aisance à la plus complète qui satisfait l'amateur le plus exigeant. L'une d'entre elles sera la vôtre, sera fidèlement votre œil et votre mémoire.



Voici la caméra B 8, la plus appréciée des amateurs de films 8 mm. Précise comme une montre suisse, elle est réputée pour ses qualités exceptionnelles:

- maniabilité
- précision
- sécurité d'emploi
- régularité de marche

et pour les possibilités qu'offrent:

- sa tourelle à 2 objectifs
- ses huit cadences de prise de vue: de 8 à 64 images/sec. et image par image
- son obturateur variable

Ainsi paré,

vous ferez durer vos vacances...

## PAILLARD

**vous les gardera  
vivantes!**

PAILLARD BOLEX S.A. 22-24, Avenue Hoche PARIS-8<sup>e</sup>  
MAC. 17-17, 18-15

Démonstration et vente chez les  
concessionnaires Paillard Bolex.

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

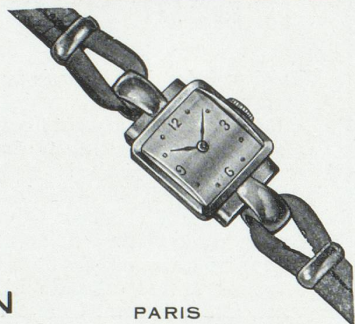
**Lavanchy & C<sup>ie</sup> S.A.**  
L A U S A N N E

Importation - Exportation - Agence en douane - Garde-meubles, Entrepôts modernes - **Agences de voyages.**  
**Déménagements** pour tous pays — Services réguliers par trains-routiers équipés spécialement —  
France-Suisse et Suisse-France.

Tous renseignements et devis gratuits

— Maison fondée en 1840 —

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE



**F. SENN**

13, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG, 56-78



*fabrique  
le plus petit  
roulement à billes  
du monde  
diamètre : 1,10<sup>m</sup>/<sub>m</sub>*

Roulements à billes miniatures S. A. Bienne (Suisse)

Représentant :

W. BAEHNI, 147, r. A.-Silvestre, COURBEVOIE (Seine)  
DEF. 46-54

CETTE REVUE EST RÉALISÉE  
SUR LES PRESSES DE

**L'IMPRIMERIE ALENÇONNAISE**

2, place Poulet-Malassis, ALENÇON (Orne)

**DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>**

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00



Machines inédites pour le cartonnage

**J. BOBST ET FILS S. A.**  
LAUSANNE

POUR LA FRANCE, SARRE ET UNION FRANÇAISE

Renseignements, devis, vente et installation par

**J. BOBST ET FILS S. A. — PARIS**

62, boulevard Richard-Lenoir (11<sup>e</sup>), Tél. VOL. 01-11

« DRUPA 1958, à Düsseldorf, Hall « E », stands 706/707 »



LISIBLE

RAPIDE

PRÉCISE

ROBUSTE

SENSIBLE

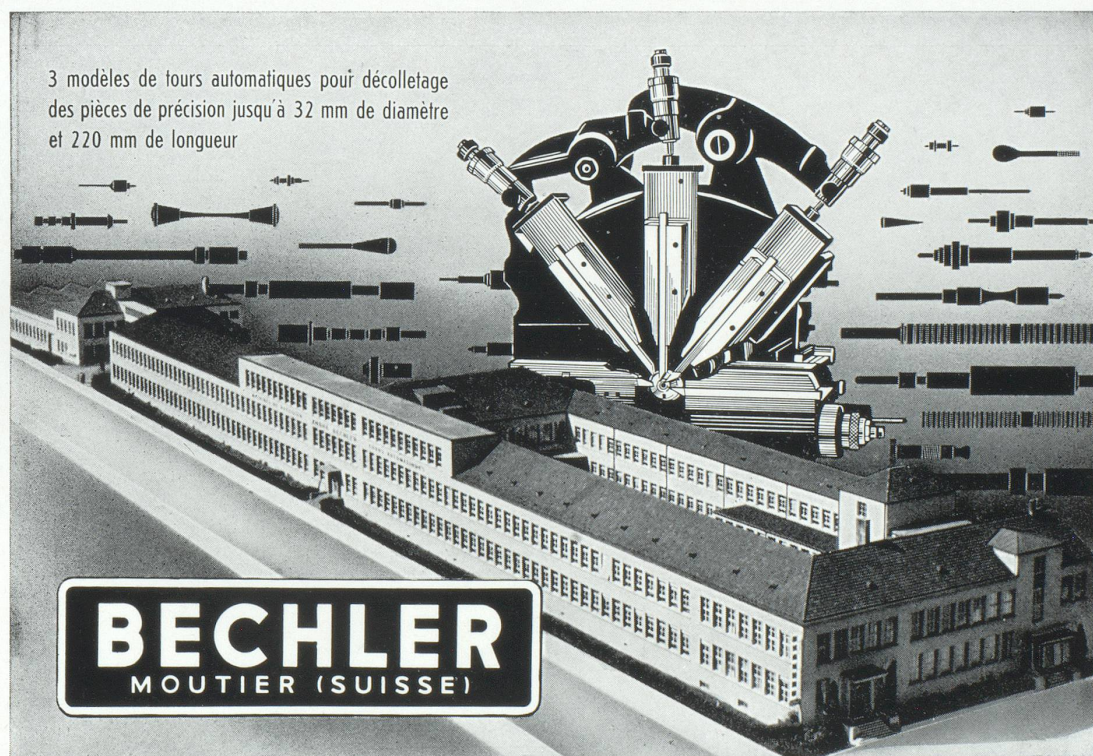


Pour tous  
les problèmes  
*de pesage*

de 1/1.000.000 de g  
à 200 tonnes

**BASCULES AUTOMATIQUES SCO**

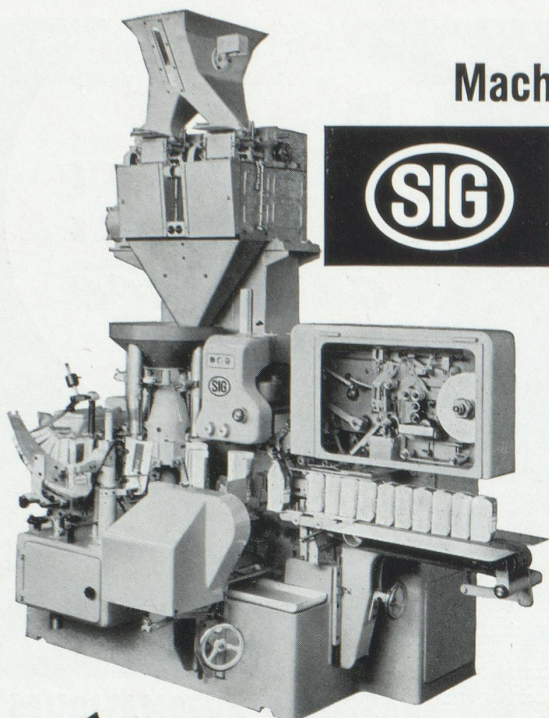
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 45 MILLIONS DE F.  
17, R. DE L'ARSENAL, PARIS 4<sup>e</sup>. ARC. 40-68 & 69



3 modèles de tours automatiques pour décolletage  
des pièces de précision jusqu'à 32 mm de diamètre  
et 220 mm de longueur

**BECHLER**  
MOUTIER (SUISSE)

Représentant exclusif pour la France et les pays de l'Union française **BECHLER**, 54 avenue Jean Jaurès, Paris (19<sup>e</sup>) Tél. Nord 60.22 Nord 99.54



## Machine à ouvrir, remplir et fermer les sacs type »BBS«



Destinée plus spécialement aux grossistes et organisations du commerce de détail, la BBS peut emballer automatiquement divers produits d'écoulement facile: sucre, café en grains et moulu, riz, farines, semoule, maïs, orge, légumineuses, pâtes pour potages, tapioca, sel, etc. Rendement 40—45 paquets à la minute. Vaste champ d'interchangeabilité permettant le remplissage de tous les poids courants des produits ci-dessus. Pesage par balances automatiques de précision. Sacs préfabriqués à fond hexagonal ou rectangulaire, en papier ou pellicule cellulosique, pris de pile.

**EMONOT & Cie, PARIS-18°**

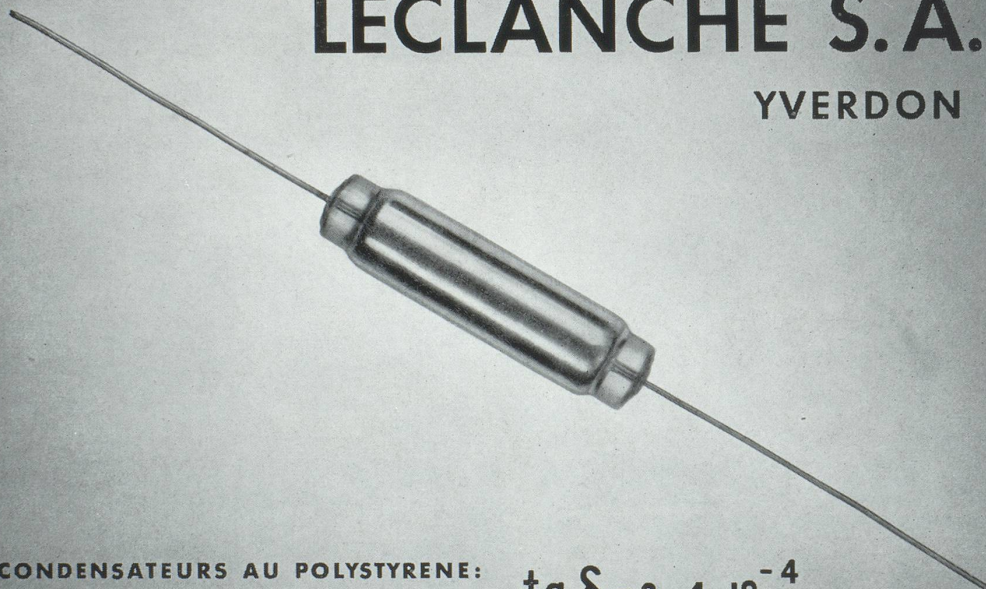
181, rue Championnet. Tél. MAR. 29-56

*La Société industrielle suisse expose à la Foire de Bâle, du 12 au 22 avril : Stand 1205 - Hall 6 - une empaqueteuse à très grand rendement pour bouchées, bâtons, pralinés en chocolat et gaufrettes chocolatées.*

**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE NEUHAUSEN—CHUTE DU RHIN (SUISSE)**

# LECLANCHÉ S.A.

YVERDON



CONDENSATEURS AU POLYSTYRENE:  
POLYSTYREN KONDENSATOREN:

$$\operatorname{tg} \delta = 2 - 4 \cdot 10^{-4}$$

**NOUVEAU!**

**Ce soir émerveillez les vôtres :**

**servez-leur le succulent**

**POTAGE BOURGUIGNON**

**Knorr**

**Mais qu'a-t-il donc de si extraordinaire?** Avez-vous déjà goûté ce tout nouveau Potage Bourguignon Knorr? Faites l'essai: dès la première cuillerée, vous serez obligé de reconnaître que c'est vraiment de la grande cuisine! Tout en le dégustant, pensez que pour le préparer à la maison, il vous faudrait plus de 6 heures!... quantité de produits de choix (nombreux légumes, viandes, vin fin, etc.),

quantité d'aromates rares (paprika, noix muscade, poivre de Cayenne, basilic, etc.)!

jusqu'à présent, un tel potage était réservé aux très grands repas... Maintenant, pour vous permettre de vous l'offrir tous les jours si vous le voulez, Knorr a repris exactement cette vieille recette de Bourgogne, pays de la bonne chère... Et ce soir, vous pourrez servir à votre table une pleine soupière fumante de ce succulent Potage Bourguignon Knorr...

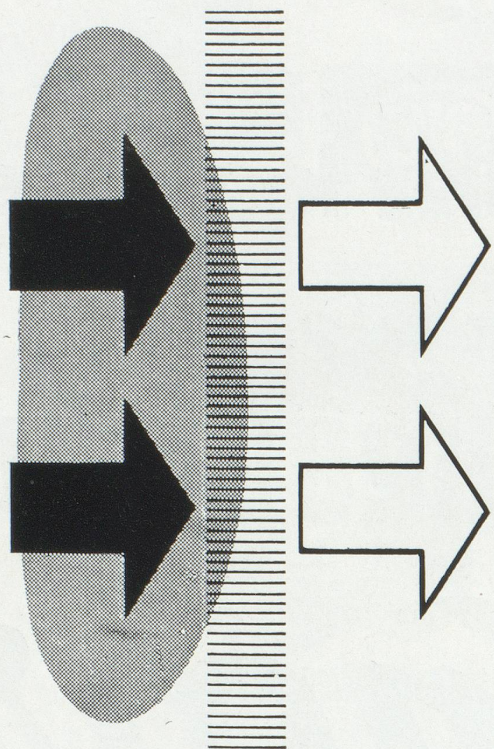


**PRÊT EN  
5  
MINUTES**



PUB. V. ALEXANDRE

**LES POTAGES Knorr SONT FAITS COMME A LA MAISON**



Pour moins de frais  
plus de m<sup>3</sup> d'air pur

Les filtres à air LUWA sont  
très avantageux puisqu'ils  
n'exigent aucun entretien  
durant plusieurs années.

Efficacité jusqu'à 99,98 %  
pour particules de 0,4 micron.

**LUWA S.A. Zurich-47**

Usines à Paris, Francfort, Barcelone,  
Sao Paulo, Charlotte USA.

**TITRAGE DE MÉTAUX**  
*en série*

*par*  
**COMPLEXON**

**SIEGFRIED Société Anonyme ZOFINGUE/Suisse**  
Dépositaire: Etablissements BREWER Frères, Mr. P. Houlier, succr. 76, boulevard Saint-Germain, Paris Ve

# 6<sup>e</sup> SALON INTERNATIONAL DES PLASTIQUES

24-29

AVRIL

1958



OYONNAX

— (Ain) —

— FRANCE —

1<sup>re</sup> Section : MATÉRIELS, MATIÈRES PREMIÈRES  
OUTILLAGES, MACHINES-OUTILS

2<sup>e</sup> Section . TOUS LES OBJETS en toutes  
MATIÈRES PLASTIQUES

**Catalogue officiel**, envoyé franco,  
après la Manifestation, contre :

— 250 fr. pour les deux Sections.

— 150 fr. pour une seule (spécifier).

Règlement selon convenance (C. C. P. LYON 3429-88)



" PRINTEMPS DES AFFAIRES "

du 12 au 21 avril 1958

Service aérien quotidien PARIS-LYON et retour

**LYON** : Rue Ménéstrier, Tél. 28.55 05

**PARIS** : 136, boul. Haussmann, Tél. Wagram 68-50

**GENEVE** : M. Robert JAQUET, Annonces Suisses  
S. A., 3, rue de la Confédération

LA. 42

LA 222

VOLT



BOIRE NATUREL...

C'EST BOIRE VITTEL,

ET VITTEL, C'EST  
LA SANTÉ EN BOUTEILLE.

## Ateliers de Constructions

### JONNERET S.A.

GENÈVE (Jonction)

Licenciés en France de nos fabrications :

#### Ets. JOYA

GRENOBLE (Isère)

#### SPECIALITÉS :

##### *Grilles et Appareils Dégrilleurs*

pour usines hydro-électriques,

- prises d'eau de réfrigération de centrales thermiques,
- stations de pompage,
- stations d'épuration des eaux, etc.



**SERVICE**  
**RUFENACHT**

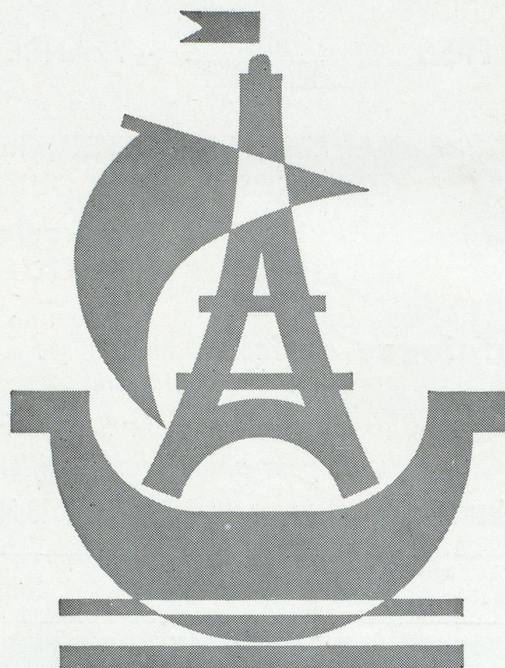
### **VOYAGES, CONTACTS, PUBLICITÉ**

Une idée neuve, née à Genève, sur le thème « time is money ». Le voyage d'affaires de l'industriel ou du commerçant suisse, français, américain, est organisé à l'avance par des spécialistes dans chacun des trois pays. Les rendez-vous sont pris. Les problèmes juridiques, fiscaux, de licences et de publicité sont résolus. L'homme d'affaires dispose d'un bureau et d'une secrétaire — au besoin bilingue — pendant toute la durée de son séjour à New York, Paris ou Genève. Il fait que les firmes avec lesquelles il entre en contact à l'étranger sont solides. Il ne perd pas son temps. Il évite les déconvenues et les aller et retour. L'intérêt du système, baptisé triservice — parce qu'il groupe « voyages, contacts et publicité » est de favoriser l'ouverture de marchés nouveaux.

**40, boulevard Helvétique, GENÈVE**

DU 10 AU 26 MAI 1958

VOUS TROUVEREZ  
A LA



## FOIRE DE PARIS

TOUTE LA PRODUCTION MODERNE  
PRÉSENTÉE PAR 13.000 EXPOSANTS  
PLUS DE 40 NATIONS PARTICIPANTES

4.000.000 DE VISITEURS

*Pour tous renseignements s'adresser :*

**Comité de la Foire de Paris**

23, rue Notre-Dame-des-Victoires

Paris-II<sup>e</sup> — GUTenberg 39-20

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)

Le Directeur : Paul GILLIAND.

Dépôt légal - 1958, 1<sup>er</sup> trim. - N° d'ordre : 4.854